

4° het administratief centrum, bedraagt de solvabiliteitsmarge het equivalent van 20 % van het bedrag van de administratiekosten van de vrije en aanvullende verzekering van het betrokken boekjaar, ongeacht de boekingswijze van deze kosten.

Indien de gemeenschappelijke administratiekosten evenwel via het administratief centrum volledig worden doorverrekeerd aan de diensten bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, kan, in afwijking van de regeling vervat in het voorgaande lid, deze solvabiliteitsmarge aangelegd worden binnen deze diensten zelf en zulks telkens ten belope van 20 % van de administratiekosten geboekt in het betrokken boekjaar.

Voor de mutualistische instellingen die overeenkomstig artikel 76 van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, niet gehouden zijn om een administratief centrum in hun rekeningen af te zonderen, moet deze solvabiliteitsmarge worden aangelegd op de wijze bedoeld in het vorige lid.

De met toepassing van het tweede en derde lid van huidig punt 4° aangelegde solvabiliteitsmarge wordt gevoegd bij deze die, binnen de betrokken diensten, dient te worden aangelegd in toepassing van het eerste en tweede lid, 1° tot 3°, van huidige paragraaf.

§ 3. Bij herverzekering, in toepassing van artikel 28, § 4, van vooroemdewet van 6 augustus 1990, wordt de binnen de betrokken dienst aan te leggen solvabiliteitsmarge vastgesteld op basis van de uitgaven die betrekking hebben op het niet herverzekerde deel van de risico's bestaande binnen deze dienst.».

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende :

« Art. 5bis. Voor de diensten ingericht in toepassing van de artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, § 2, van de vooroemdewet van 6 augustus 1990 die, overeenkomstig de classificatie opgesteld door de Controledienst zoals bepaald in artikel 74, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, boekhoudkundig gehergroepeerd kunnen worden, worden de aan te leggen voorzieningen voor I.B.N.R. en solvabiliteitsmarge geëvalueerd per groep van diensten.».

Art. 5. In artikel 7, a), van hetzelfde besluit worden de woorden "het voorgaande boekjaar" vervangen door de woorden "het betrokken boekjaar".

Art. 6. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing vanaf het boekjaar 2006.

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 15 september 2006

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 4067

[C — 2006/23012]

15 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 29, § 1, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, en § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen gegeven op 7 februari en 21 maart 2005;

Gelet op het advies van het Technisch comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 24 februari 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 juni 2005;

4° le centre administratif, le niveau de la marge de solvabilité à constituer correspond à l'équivalent de 20 % du montant des frais d'administration de l'assurance libre et complémentaire relatifs à l'exercice concerné, quelle que soit la manière selon laquelle ces frais sont comptabilisés.

Toutefois, si les frais d'administration communs sont totalement transférés aux services visés à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, en transitant par le centre administratif, cette marge de solvabilité peut, par dérogation à la disposition contenue à l'alinéa précédent, être constituée au sein même de ces services et ce, chaque fois à concurrence de 20 % des frais d'administration comptabilisés dans l'exercice concerné.

Pour les entités mutualistes qui, aux termes de l'article 76 de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 29, §§ 1^{er} et 5, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ne sont pas tenues d'isoler un centre administratif dans leurs comptes, cette marge de solvabilité doit être constituée de la manière visée à l'alinéa précédent.

La marge de solvabilité constituée en application des alinéas 2 et 3 du présent point 4° est ajoutée à celle qui doit être constituée, au sein des services concernés, en application des alinéas 1^{er} et 2, 1^o à 3^o, du présent paragraphe.

§ 3. En cas de réassurance en application de l'article 28, § 4, de la loi précitée du 6 août 1990, la marge de solvabilité qui doit être constituée au sein du service concerné, est fixée sur la base des dépenses relatives à la part non réassurée des risques qui existent au sein de ce service.».

Art. 4. Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Art. 5bis. Pour les services organisés en application des articles 3, alinéa 1^{er}, b) et c), et 7, § 2, de la loi précitée du 6 août 1990 qui, conformément à la codification des services établie par l'Office de contrôle comme précisé à l'article 74, alinéa 2, de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 29, §§ 1^{er} et 5, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, peuvent être regroupés au niveau comptable, les provisions pour I.B.N.R. et la marge de solvabilité à constituer sont évaluées par groupe de services.".

Art. 5. A l'article 7, a), du même arrêté, les mots "l'exercice précédent" sont remplacés par les mots "l'exercice concerné".

Art. 6. Les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir de l'exercice comptable 2006.

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 15 septembre 2006

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 4067

[C — 2006/23012]

15 SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 29, §§ 1^{er} et 5, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment l'article 29, § 1^{er}, modifié par la loi du 22 décembre 2003, et § 5;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 29, §§ 1^{er} et 5, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 7 février et le 21 mars 2005;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 24 février 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 juin 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, van 21 maart 2006;

Gelet op het advies 40.360/1 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, wordt aangevuld als volgt :

« 7° "administratief centrum" : de dienst, bedoeld in artikel 1, 5°, van het koninklijk besluit van 21 oktober 2002 tot uitvoering van artikel 28, § 1, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. ».

Art. 2. In artikel 13, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« De Controleidienst kan deze termijn met maximaal 6 maand verlengen. »;

2° in het vierde lid, worden de woorden "de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen" vervangen door de woorden "de Kas der geneeskundige verzorging van de N.M.B.S. Holding".

Art. 3. In de Nederlandse tekst van artikel 15, § 1, van hetzelfde besluit, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

"De jaarrekening van zowel de vrije en aanvullende verzekering als van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt duidelijk opgesteld en geeft stelselmatig weer, enerzijds, de aard en het bedrag, op 31 december van het boekjaar dat wordt afgesloten, van de bezittingen en rechten, van de schulden en verplichtingen evenals van de reserves, en anderzijds, voor het op die dag afgesloten boekjaar, de aard en het bedrag van de kosten en de opbrengsten."

Art. 4. In artikel 65, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden "in de onderafdelingen I, II, III, IV en VI" vervangen door de woorden "in de onderafdelingen 1, 2, 3, 4 en 6";

2° in het tweede lid, worden de woorden "in afdeling III" vervangen door de woorden "in afdeling 3".

Art. 5. Artikel 76, eerste lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« Met uitzondering van de maatschappijen van onderlinge bijstand zoals bedoeld in artikel 43bis, § 1, artikel 70, § 1, en artikel 70, § 2, eerste lid, van voornoemde wet van 6 augustus 1990, die slechts één dienst of één groep van diensten, vermeld in de classificatie van de diensten opgesteld door de Controleidienst, inrichten, zonderen de mutualistische instellingen in hun rekeningen een administratief centrum af. ».

Art. 6. In artikel 78 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° 2° wordt vervangen als volgt :

"2° in afwijking op 1° :

a) kunnen, voor zover ze niet onder b) bedoeld worden, de mutualistische instellingen aan het administratief centrum de financiële opbrengsten aanrekenen van de activa van het administratief centrum of van de activa die duurzaam aan dit centrum zouden geaffecteerd zijn. De landsbonden van ziekenfondsen beschikken over dezelfde mogelijkheid voor wat betreft de financiële opbrengsten van de activa van de dienst voor huwelijksparren of van de activa die duurzaam aan deze dienst geaffecteerd zijn;

b) moeten de mutualistische instellingen de financiële opbrengsten van de activa, toebehorend aan het administratief centrum, die, ongeacht het bedrag ervan, aangewend werden op een andere wijze dan deze bedoeld in de artikelen 2 en 3, § 1, van het koninklijk besluit van 13 november 2002 tot uitvoering van artikel 29, § 4, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, integraal toewijzen aan het administratief centrum;";

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De verdeling van de financiële kosten, andere dan deze die betrekking hebben op de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gebeurt volgens dezelfde regels als deze van toepassing op de verdeling van de financiële opbrengsten. ».

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 mars 2006;

Vu l'avis 40.360/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 29, §§ 1^{er} et 5, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, est complété comme suit :

« 7° "centre administratif" : le service, visé à l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal du 21 octobre 2002 portant exécution de l'article 28, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités. ».

Art. 2. A l'article 13, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est complété comme suit :

« L'Office de contrôle peut prolonger ce délai de maximum six mois. »;

2° à l'alinéa 4, les mots "la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges" sont remplacés par les mots "la Caisse des soins de santé de la S.N.C.B. Holding".

Art. 3. Dans le texte néerlandais de l'article 15, § 1^{er}, du même arrêté, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

"De jaarrekening van zowel de vrije en aanvullende verzekering als van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt duidelijk opgesteld en geeft stelselmatig weer, enerzijds, de aard en het bedrag, op 31 december van het boekjaar dat wordt afgesloten, van de bezittingen en rechten, van de schulden en verplichtingen evenals van de reserves, en anderzijds, voor het op die dag afgesloten boekjaar, de aard en het bedrag van de kosten en de opbrengsten."

Art. 4. A l'article 65, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "aux sous-sections I, II, III, IV et VI" sont remplacés par les mots "aux sous-sections 1, 2, 3, 4 et 6";

2° dans l'alinéa 2, les mots "à la section III" sont remplacés par les mots "à la section 3".

Art. 5. L'article 76, alinéa 1^{er}, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« A l'exception des sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 1^{er}, l'article 70, § 1^{er} et 70, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 6 août 1990 qui n'organisent qu'un seul service ou groupe de services énuméré dans la codification des services établie par l'Office de contrôle, les entités mutualistes isolent dans leurs comptes un centre administratif. ».

Art. 6. A l'article 78 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° par dérogation au 1° :

a) les entités mutualistes ont, pour autant qu'ils ne soient pas visés sous b), la faculté d'imputer au centre administratif les produits financiers des actifs relevant du centre administratif ou des actifs qui auraient été affectés à ce centre de manière durable. Les unions nationales de mutualités disposent de la même faculté pour les produits financiers des actifs relevant du service de l'épargne prénuptiale ou des actifs qui ont été affectés à ce service de manière durable;

b) les entités mutualistes ont l'obligation d'imputer intégralement au centre administratif les produits financiers des actifs du centre administratif qui, quelque soit leur montant, ont été affectées d'une autre manière que celles prévues aux articles 2 et 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 13 novembre 2002 portant exécution de l'article 29, § 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;";

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« La répartition des charges financières, autres que celles afférentes à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, s'effectue selon les mêmes règles que celles qui sont d'application pour la répartition des produits financiers. ».

Art. 7. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing vanaf het boekjaar 2006.

Art. 8. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 15 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 4068

[2006/09660]

15 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 betreffende de vereenvoudigde boekhouding van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, zoals gewijzigd bij de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 17, § 2, 37, § 2, en 53, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 2003 betreffende de vereenvoudigde boekhouding van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk, stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 15 mei 2006;

Gelet op het advies 40.524/2 van de Raad van State, gegeven op 20 juni 2006, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 en in bijlage A van het besluit vervalt het woord « minimaal ».

Art. 2. De §§ 2 en 4 van artikel 3 worden vervangen als volgt :

§ 2. Het dagboek mag worden gehouden door middel van ingebonden of ingenaide registers of door middel van geïnformatiseerde systemen.

Indien het wordt gehouden door middel van ingebonden of ingenaide registers, moet het voor het eerste gebruik en vervolgens ieder jaar worden ondertekend door de perso(o)n(en) die de vereniging ten aanzien van derden vertegenwoordigt(en).

§ 4. Het originele dagboek gehouden door middel van ingebonden of ingenaide registers moet gedurende tien jaar worden bewaard te rekenen vanaf 1 januari van het jaar volgend op de afsluiting ervan.

Indien het dagboek wordt gehouden door middel van geïnformatiseerde systemen, moet de voor het bewaren gebruikte drager de onveranderlijkheid en de toegankelijkheid van de gegevens die erin geregistreerd zijn verzekeren gedurende de volledige bewaringstermijn opgelegd in het vorige lid.

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 15 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 7. Les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir de l'exercice comptable 2006.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 15 septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 4068

[2006/09660]

15 SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la comptabilité simplifiée de certaines associations sans but lucratif, fondations et associations internationales sans but lucratif

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations telle que modifiée par la loi du 16 juin 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 17, § 2, 37, § 2, et 53, § 2;

Vu l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la comptabilité simplifiée de certaines associations sans but lucratif, fondations et associations internationales sans but lucratif, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mai 2006;

Vu l'avis 40.524/2 du Conseil d'Etat, donné le 20 juin 2006, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le mot « minimum » est omis à l'article 2 et à l'annexe A de l'arrêté.

Art. 2. Les §§ 2 et 4 de l'article 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

§ 2. Le livre peut être tenu au moyen de registres reliés ou brochés, ou au moyen de systèmes informatisés.

S'il est tenu au moyen de registres reliés ou brochés, il est signé avant sa première utilisation et ensuite chaque année par la/les personne(s) qui représente(nt) l'association à l'égard des tiers.

§ 4. Le livre tenu au moyen de registres reliés ou brochés doit être conservé en original pendant dix ans à partir du premier janvier de l'année qui suit sa clôture.

Lorsque le livre est tenu au moyen de systèmes informatisés, le support utilisé pour sa conservation doit assurer l'inaltérabilité et l'accèsibilité des données qui y sont enregistrées durant toute la durée de conservation prescrite à l'alinéa précédent.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 15 septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX